|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 「はやぶさ２」のカプセルが地球に帰ってきた | | | | |
| "Hayabusa 2" Capsule returned to earth | | | | |
| **Phr.** | **日本** | **ろまじ** | **Part of Speech** | **Meaning (Other)/Function (Particle)** |
| Subject | 「はやぶさ２」 | Hayabusa 2 | Noun [Attribute, Name] | A name of a Capsule |
| の | No | Particle | “To link Attribute Noun(Hayabusa 2) with a main noun(Kapuseru)” |
| カプセル | Kapuseru | Noun [Main] | Capsule |
| が | Ga | Particle | “Subject Marker” |
| Location | 地球 | Chikyuu | Noun [Location] | Earth |
| に | Ni | Particle | “Direction Location Marker” |
| Predicate | 帰ってきた | Kaettekita | Verb [Predicate] <Kuru; Informal Past Positive> | To returned |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 日本のＪＡＸＡは６年前に、リュウグウという小さい星を調べるために「はやぶさ２」を打ち上げました。そして「はやぶさ２」のカプセルが、日本の時間の６日、地球に帰ってきました。 | | | | | |
| Japan's Jaxa launched "Hayabusa 2" six years ago to examine a small star called Ryugu. And then, "Hayabusa 2" Capsule returned to the earth on 6th (this month) Japanese time. | | | | | |
| **Phr.** | | **日本** | **ろまじ** | **Part of Speech** | **Meaning (Other)/Function (Particle)** |
| Subject  Topic | | 日本 | Nippon | Noun [Attribute, Possession] | Japan |
| の | No | Particle | “To link Attribute Noun(Japan) with a main noun(Jaxa)” |
| ＪＡＸＡ | Jaxa | Noun [Main] | Japan Aerospace Exploration Agency |
| は | Wa | Particle | “Topic Marker” |
| Time | | ６年前 | Rokunenmae | Noun [Time/Temporal/Adverbial] | Six years ago |
| に | Ni | Particle | “Time Marker” |
|  | | 、 | - | Punctuation | “Used to seperate main clause and embed subordinate clause” |
| Reason | Object (Sub) | リュウグウ | Ryuuguu | Noun [Proper] | Ryugu, a name of a star |
| という | Toiu | Expression (Particle + Verb <Godan-U; Informal Present Positive>) | “Used for quoting” + Called[Literal]; Called as[Figurative] |
| 小さい | Chiisai | Adjective [Attribute] <I-Adjective; Present Positive> | Small |
| 星 | Hoshi | Noun [Main] | Star |
| を | O | Particle | “To link object(Ryuuguu toiu chiisai hoshi) with a transitive verb predicate(Shiraberu)” |
| Predicate (Sub) | 調べる | Shiraberu | Verb [Predicate{Sub Clause}] <Transitive Ichidan; Informal Present Positive> | To examine; To investigate |
|  | ために | Tameni | Conjunction | Because of; with the reason of |
| Object  (Main) | | 「はやぶさ２」 | Hayabusa 2 | Noun [Main] | A name of a capsule |
| を | O | Particle | “To link Object(Hayabusa 2) with a Transitive verb Predicate(Uchiagemashita)” |
| Prdicate  (Main) | | 打ち上げました | Uchiagemashita | Verb [Predicate{Main Clause}] < Transitive Ichidan; Formal Past Positive> | To launched |
|  | | 。 | - | Punctuation | “End of the sentence” |
|  | | そして | Soshite | Conjunction | And then |
| Subject | | 「はやぶさ２」 | Hayabusa 2 | Noun [Attribute, Name] | A name of a capsule |
| の | No | Particle | “To link Attribute Noun(Hayabusa) with a main noun(Kapuseru)” |
| カプセル | Kapuseru | Noun [Subject] | Capsule |
| が | Ga | Particle | “Subject Marker” |
|  | | 、 | - | Punctuation | “Used to seperate main clause and embed time adverb” |
| Time | | 日本 | Nippon | Noun [Attribute, Possession] | Japan |
| の | No | Particle | “To link Attribute Noun(Nippon) with a main noun(Jikan)” |
| 時間 | Jikan | Noun [Attribute] | Time |
| の | No | Particle | “To link Attribute Noun(Jikan) with a main noun(Muika)” |
| ６日 | Muika | Noun [Time/Temporal/Adverbial] | 6th day (of this month) |
|  | | 、 | - | Punctuation | “Used to embed a time adverb to the sentence, represent particle ni” |
| Location | | 地球 | Chikyuu | Noun [Location] | Earth |
| に | Ni | Particle | “Direction Location Marker” |
| Predicate | | 帰ってきました | Kaettekimashita | Verb [Predicate] <Kuru; Formal Past Positive> | To returned |
|  | | 。 | - | Punctuation | “End of the sentence” |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| カプセルは、オーストラリアの砂漠に着きました。 | | | | |
| The capsule arrived at Australia’s desert. | | | | |
| **Phr.** | **日本** | **ろまじ** | **Part of Speech** | **Meaning (Other)/Function (Particle)** |
| Subject  Topic | カプセル | Kapuseru | Noun [Subject] | Capsule |
| は | Wa | Particle | “Topic Marker” |
|  | 、 | - | Punctuation | “To seperate Subject with Attribute” |
| Location | オーストラリア | Oosutoraria | Noun [Attribute] | Australia |
| の | No | Particle | “To link Attribute Noun(Oosutoraria) with a main noun(Sabaku)” |
| 砂漠 | Sabaku | Noun [Location] | Desert |
| に | Ni | Particle | “Direction Location Marker” |
| Predicate | 着きました | Tsukimashita | Verb [Predicate] <Godan-Ku; Formal Past Positive> | To arrived; To reached |
|  | 。 | - | Punctuation | “End of sentence” |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| カプセルの中には、リュウグウで取ることができた砂が入っているとＪＡＸＡは考えています。 | | | | | | |
| JAXA considering that inside the capsule, there might be sand that gathered from Ryugu. | | | | | | |
| **Phr.** | | | **日本** | **ろまじ** | **Part of Speech** | **Meaning (Other)/Function (Particle)** |
| Location  Topic | | | カプセル | Kapuseru | Noun [Attribute] | Capsule |
| の | No | Particle | “To link Attribute Noun(Kapuseru) with a main noun(Naka)” |
| 中 | Naka | Noun [Main] | Inside |
| に | Ni | Particle | “Existance Location Marker” |
| は | Wa | Particle | “Topic Marker” |
|  | | | 、 | - | Punctuation | “Seperate the embed About clause and the main clause” |
| About | Subject (Sub) | Location | リュウグウ | Ryuuguu | Noun [Location] | Ryugu, a name of a star |
| で | De | Particle | “Action Location Marker” |
| Attribute Verb | 取る | Toru | Verb [Attribute] <Transitive Godan-Ru; Informal Present Positive> | To obtain; To gather; To take |
| Expression | こと | Koto | Noun | Thing; About |
| が | Ga | Particle | “Subject Marker” |
| できた | Dekita | Verb [Modal] <Suru; Informal past potential positive > | Could do |
| Main | 砂 | Suna | Noun [Main] | Sand |
| が | Ga | Particle | “Subject Marker” |
| Predicate  (Sub) | | 入っている | Haitteiru | Verb [Predicate{Sub}] < Intransitive Godan-Ru; Informal Progressive Positive> | To be containing; To be entering |
|  | | と | To | Particle | “Used for quoting” |
| Subject  (Main) | | | ＪＡＸＡ | Jaxa | Noun [Main] | Japan Aerospace Exploration Agency |
| は | Wa | Particle | “Topic Marker” |
| Predicate  (Main) | | | 考えています | Kangaeteimasu | Verb [Predicate{Main}] <Transitive Ichidan; Formal Progressive Positive> | To be thinking; To be considering |
|  | | | 。 | - | Punctuation | “End of sentence” |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 砂を地球に持って帰るのはとても難しいことです。 | | | | | |
| Bringing back the sand to the earth is very difficult matter to do. | | | | | |
| **Phr.** | | **日本** | **ろまじ** | **Part of Speech** | **Meaning (Other)/Function (Particle)** |
| Subject - Topic | Object(Sub) | 砂 | Suna | Noun [Object{Sub}] | Sand |
| を | O | Particle | “To link an Object(Suna) with a transitive verb Predicate(Motte)” |
| Location | 地球 | Chikyuu | Noun [Location] | Earth |
| に | Ni | Particle | “Direction Location Marker“ |
| Predicate(Sub) | 持って | Motte | Verb [] <Godan-Tsu; Informal Te-form, Positive> | To hold; To bring |
| 帰るの | Kaeru no | Verb + の [Verb Normalizer] | Back, return |
|  | は | Wa | Particle | “Topic Marker” |
| Object | | とても | Totemo | Adverb | Very |
| 難しい | Muzukashii | Adjective <I-Adjective, Present Positive> | Hard; Difficult |
| こと | Koto | Noun | About; Matter |
| Predicate | | です | desu | Verb [Predicate] <Expression, Copula; Formal Present Positive> | To be (Is, am, are) |
|  | | 。 | - | Punctuation | “End of sentence” |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ＪＡＸＡの人は「カプセルは問題がなくて、完全な状態でした」ととても喜んでいました。 | | | | | |
| People of Jaxa felt very delighted and said “The capsule has no problem and was in perfect condition.” | | | | | |
| **Phr.** | | **日本** | **ろまじ** | **Part of Speech** | **Meaning (Other)/Function (Particle)** |
| Subject - Topic | | ＪＡＸＡ | JAXA | Noun [Attribute] | Japan Aerospace Exploration Agency |
| の | No | Particle | “To link an Attribute Noun(Jaxa) with a main noun(Hito)” |
| 人 | Hito | Noun [Main] | People; Person |
| は | Wa | Particle | “Topic Marker” |
| Quotation | Subject | カプセル | Kapuseru | Noun [Subject] | Capsule |
| は | Wa | Particle | “Topic Marker” |
| Expression | 問題 | Mondai | Noun | Problem |
| が | Ga | Particle | “Subject Marker” |
| なくて | Nakute | ??? Might be an I-adjective, conjugated from “Nai” or Conjungation | Without |
|  | 、 | - | Punctuation | “To seperate in order to prevent confusion between Object and Attribute” |
| Object | 完全 | Kanzen | Adjective <Na-Adjective> | Perfect |
| な | Na | Particle | “To link a Na-Adjective(Kanzen) with a main noun(Joutai)” |
| 状態 | Joutai | Noun [Object] | Condition |
| Predicate | でした | Deshita | Verb [Predicate{Sub}] <Copula; Formal Past Positive> | Was/were |
|  | と | To | Particle | “Used for quoting” |
| Predicate | | とても | Totemo | Adverb | Very |
| 喜んでいました | Yorokondeimashita | Verb [Predicate{Main}] <Godan-Bu; Formal Past Progressive Present> | (To be v2) delighted; To be glad |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| ＪＡＸＡはカプセルの中のガスを調べることにしています。 | | | | |
| Jaxa is doing a look up about the gas inside the capsule. | | | | |
| **Phr.** | **日本** | **ろまじ** | **Part of Speech** | **Meaning (Other)/Function (Particle)** |
| Subject | ＪＡＸＡ | Jaxa | Noun [Subject] | Japan Aerospace Exploration Agency |
| は | Wa | Particle | “Topic Marker” |
| Object | カプセル | Kapuseru | Noun [Attribute] | Capsule |
| の | No | Particle | “To link an Attribute Noun(Kapuseru) with a main noun(Naka)” |
| 中 | Naka | Noun [Attribute] | Inside |
| の | No | Particle | “To link an Attribute Noun(Naka) with a main noun(Gasu)” |
| ガス | Gasu | Noun [Object] | Gas |
| を | Wo | Particle | “To link an Object(Kapuseru no naka no gasu) with a transitive verb Predicate (Shiteimasu)” |
| Purpose | 調べること | Shiraberu koto | Verb + こと [Verb Nomalization] | Examination; Look up |
| に | Ni | Particle | “To state purpose” |
| Predicate | しています | shiteimasu | Verb [Predicate] <Suru; Formal Progressive Positive> | To be doing |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| そして早い場合７日の夜に、カプセルを運ぶ飛行機が日本へ出発します。 | | | | | |
| And thus, At the earliest time of 7th night, an aeroplane which used for the transport of the capsule departs to Japan | | | | | |
| **Phr.** | | **日本** | **ろまじ** | **Part of Speech** | **Meaning (Other)/Function (Particle)** |
|  | | そして | Soshite | Conjunction | And thus; And then |
| Time | | 早い場合 | Hayai baai | Adverb | At the earliest time |
| ７日 | Nanoka | Noun [Time/Temporal/Adverbial] | 7th Day (Of the month) |
| の | No | Particle | “To link an Attribute Noun(Nanoka) with a main noun(Yoru)” |
| 夜 | Yoru | Noun [Time/Temporal/Adverbial] | Night |
| に | Ni | Particle | “Time Marker” |
|  | | 、 | - | Punctuation | “To seperate Time and other elements” |
| Subject | Object | カプセル | Kapuseru | Noun [Object{Sub}] | Capsule |
| を | O | Particle | “To link an Object(Capsule] with a transitive verb predicate(Hakobu)” |
| Predicate | 運ぶ | Hakobu | Verb [Predicate{Sub}] <Transitive Godan-Bu; Informal Present Positive> | To carry; To transport |
| Main | 飛行機 | Hikouki | Noun [Subject{Main}] | Aeroplane |
| が | Ga | Particle | “Subject Particle” |
| Location | | 日本 | Nippon | Noun [Location] | Japan |
| へ | E | Particle | “Direction Location Marker” |
| Predicate | | 出発します | shuppatsu | Verb [Predicate{Main}] <Suru; Formal Present Positive> | To depart |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| １０時間ぐらいかかる予定で、日本に着いたあと、神奈川県相模原市のＪＡＸＡの研究所に運びます。 | | | | | | |
| (It) will take around 10 hours (to arrive) (and) will transport it to JAXA’s research laboratory located at Sagamihara, Kanagawa Prefecture after arrived in Japan. | | | | | | |
| **Phr.** | | | **日本** | **ろまじ** | **Part of Speech** | **Meaning (Other)/Function (Particle)** |
| First Sentence | Time | | １０時間 | Juujikan | Noun [Time/Temporal/Adverbial] | 10 hours |
| ぐらい | Gurai | Particle | About; Around |
| Predicate | | かかる | Kakaru | Verb [Predicate] < Intransitive Godan-Ru; Informal Present Positive> | To Take |
| 予定 | Yotei | Noun | Plans; Expectation; Estimate |
|  | | で | De | Particle | “Indicates a total amount of time spent” |
|  | | | 、 | - | Punctuation | “Serve as conjunction” |
| Second Sentence | 1st Clause | Location | 日本 | Nippon | Noun [Location] | Japan |
| に | Ni | Particle | “Existance Location Marker” |
| Predicate | 着いた | Tsuita | Verb [Predicate] <Intransitive Godan-Ku; Informal Past Positive> | To arrived |
|  | あと | Ato | Conjunction | After |
|  | | 、 | - | Punctuation | “To seperate 2 clauses” |
| 2nd Clause | Location | 神奈川県相模原市 | Kanagawakensagamiharashi | Noun [Attribute] | Sagamihara, Kanagawa Prefecture |
| の | No | Particle | “To link Attribute Noun(Kanagawakensagamiharashi) with a main noun(JAXA)” |
| ＪＡＸＡ | Jaxa | Noun [Attribute] | Japan Aerospace Exploration Agency |
| の | No | Particle | “To link Attribute Noun(Jaxa) with a main noun(Kenkyuusho)” |
| 研究所 | kenkyuusho | Noun [Location] | Research Laboratory |
| に | Ni | Particle | “Direction Location Marker” |
| Predicate | 運びます | hakobimasu | Verb [Predicate] <Transitive Godan-Bu; Formal Present Positive> | To carry; To Transport |